

**Číslo zmluvy: MK-200/2024/M**

**Zmluva o podaní umeleckého výkonu a licenčná zmluva**

uzatvorená podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s ustanoveniami § 65 a nasl. a § 94 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov

*(ďalej len „zmluva“ v príslušných gramatických tvaroch)*

---

**medzi zmluvnými stranami:**

**Názov:** Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky  
**IČO:** 00 165 182  
**Sídlo:** Námestie SNP 33, 813 31 Bratislava  
**Zastúpenie:** Martina Šimkovičová, ministerka kultúry  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**Číslo účtu IBAN:** SK90 8180 0000 0070 0007 1652  
**IČ DPH:** objednávateľ nie je platcom DPH  
**Kontaktná osoba:** Mgr. Jana Demková, e-mail: jana.demkova@culture.gov.sk,  
mobil: 0905 598 708

*(ďalej v texte len „objednávateľ“ v príslušných gramatických tvaroch)*

**Názov:** Slovenský ľudový umelecký kolektív  
**IČO:** 00 164 780  
**DIČ:** 2020910815  
**IČ DPH:** SK2020910815  
**Sídlo:** Balkánska 31/66, 853 08 Bratislava  
**Zastúpenie:** prof. Mgr. Juraj Hamar, PhD., generálny riaditeľ  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**Číslo účtu IBAN:** SK63 8180 0000 0070 0011 7243

*(ďalej v texte len „výkonný umelec“ v príslušných gramatických tvaroch)*

*(„objednávateľ“ a „výkonný umelec“ ďalej spolu len „zmluvné strany“)*

## I. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán v súvislosti s podaním umeleckého výkonu a podmienkami udelenia licencie na jeho použitie.
2. Výkonný umelec sa v zmysle podmienok stanovených touto zmluvou zaväzuje podať umelecký výkon spočívajúci v tanečnom vystúpení (ďalej len „**umelecký výkon**“) v rámci kultúrneho podujatia s názvom „Cena ministerky kultúry Slovenskej republiky za rok 2023“, ktoré sa uskutoční dňa 21.11.2024 v priestoroch Dvorany nachádzajúcej sa v sídelnej budove objednávateľa na Námestí SNP č. 33 v Bratislave (ďalej len „**podujatie**“).
3. Za podanie umeleckého výkonu podľa tejto zmluvy je objednávateľ povinný zaplatiť výkonnému umelcovi odmenu vo výške a za podmienok dohodnutých v ustanovení Článku III. tejto zmluvy.

## Článok II. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany sú povinné vzájomne si poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť vyžadovanú v súvislosti s podaním umeleckého výkonu zo strany výkonného umelca.
2. Objednávateľ sa v súvislosti s predmetom tejto zmluvy zaväzuje najmä:
  - a) vytvoriť pre výkonného umelca podmienky za účelom podania umeleckého výkonu v mieste podujatia po technickej a organizačnej stránke vrátane poskytnutia dostatočného časového priestoru za účelom vykonania skúšok pred zahájením podujatia,
  - b) zaplatiť výkonnému umelcovi odmenu dohodnutú v ustanovení Článku III. tejto zmluvy.
3. Výkonný umelec sa v súvislosti s predmetom tejto zmluvy zaväzuje najmä:
  - a) podať umelecký výkon riadne a v súlade s dohodnutými podmienkami tejto zmluvy,
  - b) dodržať programový a časový harmonogram podujatia a skúšok oznámený objednávateľom,
  - c) dodržať organizačné pokyny kontaktnej osoby na strane objednávateľa pri realizácii podujatia, respektíve uskutočnení skúšok,
  - d) zdržať sa takého konania, ktoré by mohlo negatívne zasiahnuť do práv a oprávnených záujmov objednávateľa, prípadne ktoré je v rozpore s dobrými mravmi alebo by mohlo ohroziť alebo poškodiť dobré meno objednávateľa.

4. Výkonný umelec výslovne vyhlasuje, že má v súvislosti s podujatím vysporiadané všetky práva voči tretím osobám podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“).
5. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade závažného obmedzenia alebo znemožnenia plnenia povinnosti vyplývajúcej z tejto zmluvy, a to ktoroukoľvek zmluvnou stranou z dôvodov mimoriadnych okolností nezávislých od vôle danej zmluvnej strany vrátane, ale nielen, z dôvodu vojny, občianskych nepokojov, živeľnej katastrofy, závažného ohrozenia verejného zdravia z dôvodu radiačnej, chemickej, ekologickej nehody, vysoko prenosnej infekcie alebo akejkoľvek inej okolnosti mimo jej dosahu („**vis maior**“ alebo aj „**vyššia moc**“), bude táto zmluvná strana ospravedlnená od plnenia povinnosti vyplývajúcej z tejto zmluvy. Predpokladom ospravedlnenia je, že zmluvná strana, ktorá požaduje takéto ospravedlnenie, bezodkladne, najneskôr však do 24 (dvadsaťštyri) hodín od vzniku okolnosti oznámi informáciu o vzniku takejto okolnosti či akejkoľvek podobnej okolnosti druhej zmluvnej strane a zároveň vynaloží maximálne úsilie, aby minimalizovala nemožnosť plnenia svojich povinností podľa tejto zmluvy. Za prejav maximálneho úsilia sa považuje určenie iného spôsobu plnenia alebo určenie inej formy plnenia, a to v podobe písomného dodatku k tejto zmluve. Znenie dodatku k tejto zmluve určia zmluvné strany vo vzájomnej súčinnosti dohodou.
6. Po skončení okolnosti závažne obmedzujúcej alebo znemožňujúcej plnenie povinnosti ktoroukoľvek zmluvnou stranou podľa predchádzajúceho bodu je ospravedlnená zmluvná strana povinná bezodkladne pokračovať v plnení všetkých povinností, ktorých plnenie bolo touto okolnosťou prerušené, a to so zreteľom na dojednania v dodatku k tejto zmluve podľa predchádzajúceho bodu zmluvy, ak by bol zmluvnými stranami dohodnutý. V prípade, ak trvanie, charakter a rozsah závažného obmedzenia preukázateľne neumožní postupovať spôsobom predpokladaným predchádzajúcim bodom, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená od zmluvy odstúpiť v zmysle ustanovenia Článku V. tejto zmluvy.

### Článok III.

#### Odmena a platobné podmienky

1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť výkonnému umelcovi odmenu za podanie umeleckého výkonu vo výške 1.000,00 EUR (slovom: jedentisíc eur), z toho odmena za podanie umeleckého výkonu predstavuje sumu vo výške 1.000,00 EUR a odmena za udelenie licencie je vo výške 0,00 EUR. V odmene za podanie umeleckého výkonu sú zahrnuté i cestovné náklady výkonného umelca na prepravu do miesta podujatia a z miesta podujatia v súvislosti s podaním umeleckého výkonu.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že výkonný umelec poskytuje objednávateľovi licenciu podľa ustanovenia Článku IV. tejto zmluvy bezodplatne.

3. Nárok na úhradu odmeny zo strany objednávateľa vzniká výkonnému umelcovi okamihom úspešného podania umeleckého výkonu v zmysle jednotlivých ustanovení tejto zmluvy. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť odmenu za podanie umeleckého výkonu bezhotovostným prevodom v prospech platobného účtu výkonného umelca uvedeného v záhlaví tejto zmluvy na základe faktúry vystavenej výkonným umelcom so splatnosťou do 30 (tridsiatich) kalendárnych dní od jej doručenia objednávateľovi.
4. Výkonný umelec sa zaväzuje vysporiadať daň z príjmov vrátane zrážkovej dane vo svojom daňovom priznaní. V zmysle § 34 písm. b) zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov je pre výkonného umelca dodanie predmetu tejto zmluvy oslobodené od dane z pridanej hodnoty.

#### **Článok IV.**

##### **Spôsob použitia umeleckého výkonu a rozsah udeľovanej licencie**

1. Výkonný umelec udeľuje bezodplatne objednávateľovi výhradnú licenciu, t. j. výhradný a časovo, územne a vecne neobmedzený súhlas na použitie umeleckého výkonu, resp. jeho časti, všetkými spôsobmi použitia umeleckého výkonu v súlade s ustanovením § 97 ods. 3 Autorského zákona.
2. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie umeleckého výkonu, prípadne jeho častí vytvorených podľa tejto zmluvy v rozsahu udelenej licencie (sublicencia). Výkonný umelec zároveň udeľuje objednávateľovi súhlas na postúpenie licencie.
3. Výkonný umelec zároveň bezodplatne udeľuje objednávateľovi prívolenie na vyhotovenie obrazových snímok a obrazových a zvukových záznamov jeho osoby a prejavov osobnej povahy pri podaní umeleckého výkonu a súhlas na ich použitie na propagačné účely objednávateľa v súlade s ustanovením § 11 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že výkonný umelec udeľuje objednávateľovi licenciu na celú dobu trvania majetkových práv v súlade s Autorským zákonom.

#### **Článok V.**

##### **Ukončenie zmluvy a sankcie**

1. Zmluvné strany sú oprávnené zmluvný vzťah založený touto zmluvou zrušiť:
  - a) písomnou dohodou,

- b) odstúpením od zmluvy z dôvodov uvedených v tejto zmluve,
  - c) písomnou výpoveďou objednávateľa aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná doba je trojdňová a začína plynúť prvým dňom po dni, v ktorom bola písomná výpoveď doručená výkonnému umelcovi, pričom uplynie posledným dňom jej trvania.
2. Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností so zreteľom na znenie Článku II. bod 2 a 3 tejto zmluvy.
  3. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné, doručené druhej zmluvnej strane a musí obsahovať konkrétne ustanovenie zmluvy, na základe ktorého dochádza k odstúpeniu, inak je neplatné. Odstúpením od zmluvy sa zmluva ruší ku dňu doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane do jej dispozičnej sféry. Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti strán zo zmluvy; odstúpenie od zmluvy sa však nedotýka nároku na náhradu škody vzniknutej porušením zmluvy ani zmluvných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení zmluvy.
  4. V prípade porušenia niektorej zo zmluvných povinností na strane objednávateľa má výkonný umelec právo odstúpiť od tejto zmluvy, ak objednávateľ ani po predchádzajúcej písomnej výzve výkonného umelca nevykoná nápravu porušovanej zmluvnej povinnosti v lehote určenej vo výzve na vykonanie nápravy.
  5. V prípade, ak výkonný umelec nepodá umelecký výkon v zmysle podmienok dohodnutých v tejto zmluve, objednávateľ je oprávnený si voči nemu uplatniť nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty v rozsahu 50 % zo sumy dohodnutej odmeny podľa ustanovenia Článku III. bod 1 tejto zmluvy. Výnimkou z uvedeného postupu sú okolnosti vylučujúce zodpovednosť za predpokladu, že zo strany výkonného umelca došlo ku splneniu informačnej povinnosti za podmienok dohodnutých v obsahu Článku II. bod 5 tejto zmluvy.
  6. Odhliadnuc od dôvodov uvedených v bode 1 tohto článku zmluvný vzťah založený touto zmluvou zaniká vzájomným splnením povinností zmluvných strán.

#### **Článok VI. Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že majú spôsobilosť na právne úkony v celom rozsahu a svoju vôľu uzavrieť túto zmluvu prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne; žiaden z účastníkov tejto zmluvy nekonal v tiesni, v omyle, respektíve za nápadne nevýhodných podmienok.
2. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.

3. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať výlučne vo forme očíslovaných písomných dodatkov, ktoré nadobúdajú platnosť a účinnosť ich podpisom oprávnenými zástupcami zmluvných strán. Zmluva nie je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a ods. 5 písm. r) zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Ak sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy neskôr stane neplatným, neúčinným alebo nevymáhateľným, považuje sa za oddeliteľné od zostávajúceho obsahu zmluvy a neovplyvní platnosť alebo účinnosť tejto zmluvy ako celku. V takomto prípade sa zmluvné strany zaväzujú, že na základe vzájomnej dohody nahradia neplatné alebo neúčinné ustanovenie iným obdobným ustanovením, ktoré je v súlade s účelom tejto zmluvy a s vôľou strán vyjadrenou uzavretím tejto zmluvy vrátane zohľadnenia obsahu všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
5. Písomnosti sa doručujú na adresu sídla druhej zmluvnej strany uvedeného v záhlaví tejto zmluvy. Prípadnú zmenu sídla je zmluvná strana, ktorej sa zmena týka, povinná bezodkladne písomne oznámiť druhej zmluvnej strane. Pokiaľ nie je v zmluve uvedené inak, všetky oznámenia, vyhlásenia, žiadosti, výzvy a iné úkony v súvislosti s touto zmluvou a jej plneniami musia byť urobené v písomnej forme a doručené do sídla druhej zmluvnej strany uvedeného v záhlaví tejto zmluvy alebo elektronickou formou do elektronickej schránky druhej zmluvnej strany vrátane podpísania zaručeným elektronickým podpisom alebo zaručenou elektronickou pečaťou. V prípade, ak budú písomnosti doručované prostredníctvom poštového podniku oprávneného na poskytovanie poštových služieb podľa zákona č. 324/2011 Z. z. o poštových službách v znení neskorších predpisov, je rozhodujúci deň doručenia doporučenej zásielky do sídla druhej zmluvnej strany, a to dňom odovzdania písomnosti osobe oprávnenej prijímať písomnosti za túto zmluvnú stranu a podpisom tejto osoby na sprievodnej doručenke. Za deň doručenia písomnosti prostredníctvom poštového podniku sa v zmysle platných právnych predpisov Slovenskej republiky považuje aj deň, v ktorom zmluvná strana, ktorá je adresátom zásielky, odoprie doručovanú písomnosť prevziať, prípadne deň, v ktorom sa zásielka vráti odosielateľovi ako neprevzatá v odbernej lehote, a to aj za predpokladu, že sa adresát o jej doručovaní nedozvedel.
6. Táto zmluva je vyhotovená v 4 (štyroch) rovnopisoch, z ktorých objednávateľovi prináležia 3 (tri) rovnopisy a výkonnému umelcovi 1 (jeden) rovnopis.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že dávajú druhej zmluvnej strane súhlas so spracovaním ich osobných údajov v tejto zmluve v zmysle ustanovení zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné

nariadenie o ochrane údajov) za účelom vyhotovenia tejto zmluvy, vymedzenia jej predmetu a rozsahu práv a povinností zmluvných strán z nej vyplývajúcich.

8. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že výkonný umelec nie je oprávnený postúpiť akékoľvek svoje pohľadávky voči objednávateľovi vyplývajúce z tejto zmluvy alebo súvisiace s touto zmluvou na tretí subjekt bez predchádzajúceho, vopred udeleného súhlasu objednávateľa. Právny úkon, na základe ktorého výkonný umelec postúpi svoje pohľadávky na tretiu osobu bez predchádzajúceho súhlasu objednávateľa, je neplatný.
9. Každý účastník tejto zmluvy vyhlasuje, že sa aktívne podieľal na tvorbe obsahu zmluvy a jej súčastí, ktoré mohol pri uzatvorení zmluvy individuálne ovplyvniť. Zmluvné strany výslovne vyhlasujú, že si túto zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, riadne si vysvetlili význam jednotlivých pojmov a ustanovení zmluvy a na znak súhlasu pripájajú v závere tejto zmluvy svoje vlastnoručné podpisy.

V Bratislave dňa .....

V Bratislave dňa .....

.....  
**Ministerstvo kultúry SR**  
Martina Šimkovičová  
ministerka kultúry

.....  
**Slovenský ľudový umelecký kolektív**  
prof. Mgr. Juraj Hamar, PhD.  
generálny riaditeľ